



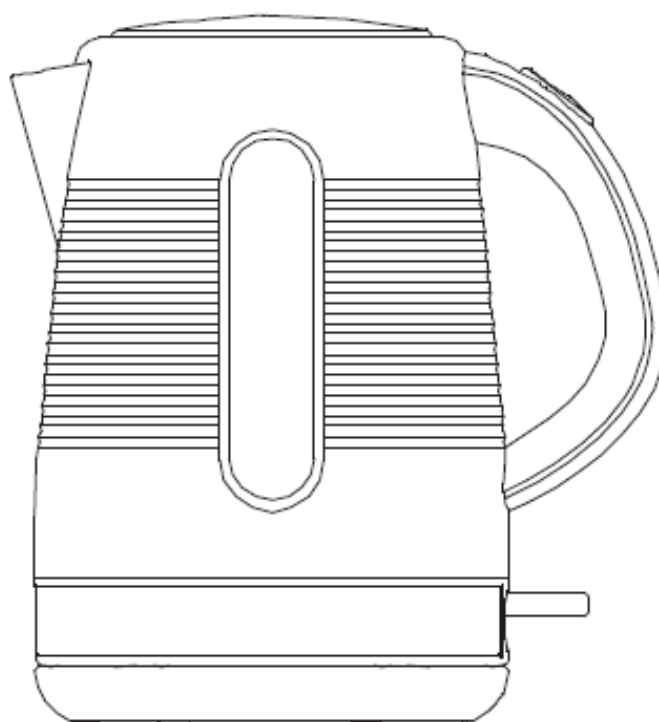
**HÄUSLER**  
Hausgeräte und Elektrogeräte

**Электрический чайник /  
Электр шэйнек**

**HLS-EK-1704**



# **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



**HLS-EK-1704**

***ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК С АВТОМАТИЧЕСКИМ  
ВРАЩЕНИЕМ НА 360 ГРАДУСОВ***

## Общие инструкции по технике безопасности

- Перед началом эксплуатации чайника внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Сохраните инструкцию, гарантийный талон, кассовый чек, а также, по возможности, коробку и внутреннюю упаковку.
- Этот чайник предназначен исключительно для личного пользования, не для коммерческого использования.
- Отключайте чайник и вынимайте вилку из розетки, когда он не используется. При отключении шнура питания чайника тяните за вилку, а не за шнур/кабель.
- Отключите чайник перед его чисткой.
- Держите чайник в недоступном для детей месте. Не оставляйте детей без присмотра с чайником.
- Этот прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности. Чистка и уход за прибором не должны выполняться детьми, если они моложе 8 лет и без присмотра. Держите прибор и его шнур в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- Прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности.
- Дети не должны играть с прибором.
- Регулярно проверяйте чайник и шнур на наличие повреждений. Убедитесь, что чайник работает правильно. В случае каких-либо повреждений или неправильной работы немедленно прекратите использование чайника и отключите его от сети.
- Не пытайтесь отремонтировать чайник самостоятельно; ремонтировать чайник могут только уполномоченные и квалифицированные специалисты.
- Держите чайник и шнур/кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, воды, влаги, острых предметов и других подобных факторов.
- Используйте только оригинальные аксессуары; не подключайте несовместимые изделия.
- Не используйте чайник на улице.
- Основание и внешняя часть чайника не являются водонепроницаемыми; держите их в сухости.
- Ни в коем случае нельзя погружать чайник в воду или другую жидкость либо контактировать с жидкостями. Не трогайте чайник мокрыми или влажными руками. Если чайник станет мокрым или влажным, немедленно выньте вилку из розетки.
- НЕ прикасайтесь к содержимому чайника.
- Используйте чайник только по его прямому назначению.
- Чайник должен использоваться только с поставленной подставкой.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или квалифицированными специалистами, чтобы избежать опасности.

## Специальные инструкции по безопасности для чайника

- Заполняйте устройство только холодной водой.
- Уровень воды должен находиться между отметками MAX и MIN.
- Выключайте чайник перед тем, как снимать его с подставки.
- Всегда убеждайтесь, что крышка плотно закрыта.
- Основание и внешняя часть чайника не должны намокать.
- Корпус чайника должен соответствовать его подставке.

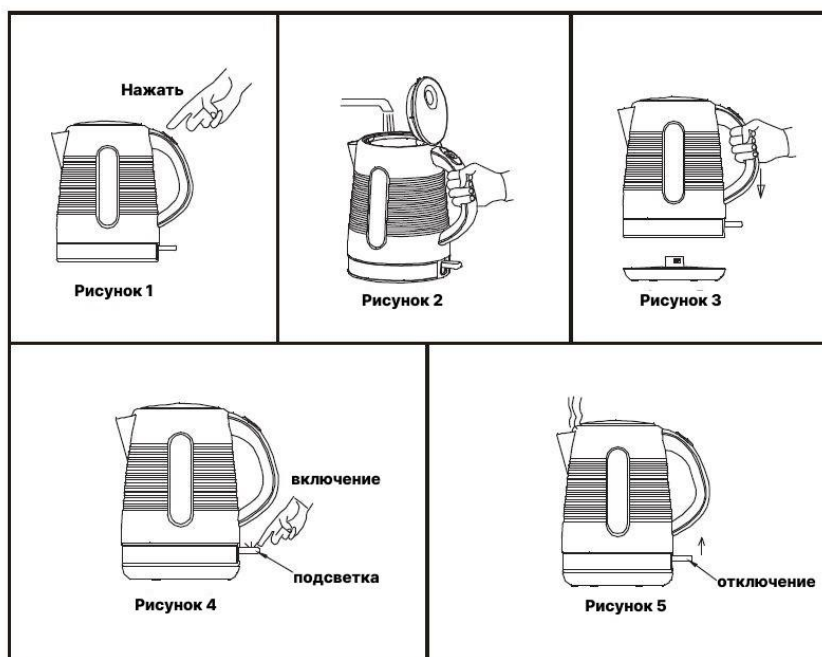
### Первое использование чайника

- Перед первым использованием заполните чайник холодной водой и вскипятите ее дважды без добавок.
1. Заполните чайник водой. Не переполняйте его. Используйте индикатор уровня воды.
  2. Поставьте чайник на подставку.
  3. Подключение к электросети:
    - Убедитесь, что электрическое напряжение, которое вы собираетесь использовать, соответствует напряжению чайника. Подробности можно найти на наклейке на основании чайника.
    - Подключайте чайник только к правильно установленной розетке с параметрами 220–240В~ 50–60Гц.
  4. Переключите чайник в положение «1». Контрольная лампа на индикаторе воды укажет, что вода нагревается.
  5. После закипания чайник автоматически выключится. Отключите чайник от сети. Не открывайте крышку при наливании воды.
  6. Этот прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как:
    - кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
    - загородные дома;
    - клиентами в отелях, мотелях и других жилых помещениях;
    - в местах размещения типа «постель и завтрак».
  7. Избегайте попадания воды на разъем во время использования.
  8. Предупреждение: если чайник переполнен, возможно выплескивание кипятка.
  9. Предупреждение: Возможность получения травмы при неправильном использовании. Поверхность нагревательного элемента сохраняет остаточное тепло после использования

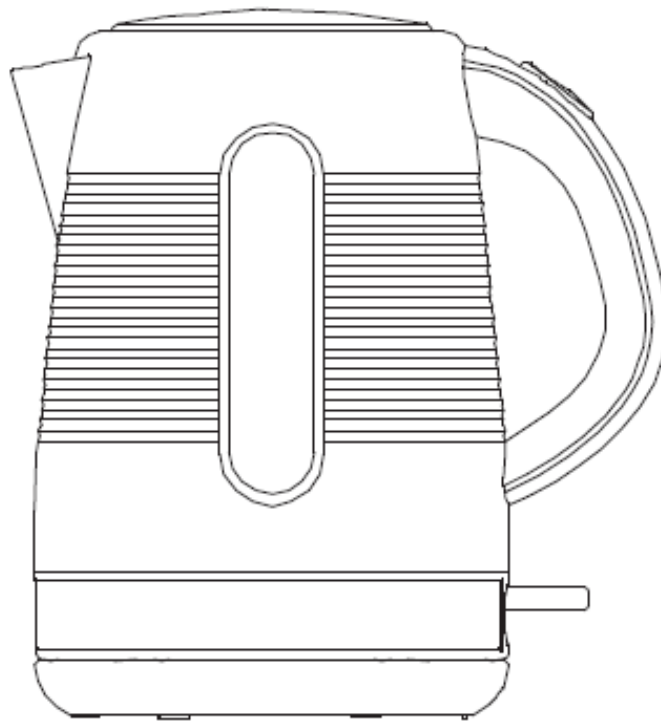
## Чистка

- Всегда отключайте вилку от сети перед чисткой чайника.
- При необходимости чистите внешнюю часть чайника слегка влажной тряпкой без добавок.
- Фильтр для удаления накипи можно снять для чистки.

**Мощность:** 220-240В~ 50-60Гц, 1850-2200Вт



# ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ



**HLS-EK-1704**

*ЭЛЕКТР ШӘЙНЕК  
360 ГРАДУС АЙНАЛМАЛЫ*

## Қауіпсіздік техникасы бойынша жалпы нұсқаулар

- Шәйнекті пайдалануды бастамас бұрын, нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Нұсқаулықты, кепілдік куәлігін, кассалық чекті, сондай-ақ мүмкін болса, қорап пен ішкі ораманы сақтаңыз.
- Бұл шәйнек тек жеке пайдалануға арналған, коммерциялық қолдануға арналмаған.
- Шәйнек пайдаланылмаған кезде оны өшіріп, штепсельді розеткадан суырып алыңыз. Қуат сымын ажыратқанда, сымды емес, штепсельді ұстаңыз.
- Шәйнекті тазалаудан бұрын оны өшіріңіз.
- Шәйнекті балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз. Балаларды шәйнекпен қараусыз қалдырмаңыз.
- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар бақылау болған жағдайда, немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алып, қауіптілігін түсінген жағдайда пайдалана алады. Тазалау және құрылғыға күтім жасау 8 жастан кіші және қараусыз қалған балалар тарапынан орындалмауы керек. Құрылғыны және оның сымын 8 жасқа дейінгі балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны мүмкіндігі шектеулі адамдар бақылау немесе қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған және қауіптілігін түсінген жағдайда пайдалана алады
- Балалар құрылғымен ойнамауы керек.
- Шәйнек пен сымды үнемі зақымдану белгілеріне тексеріп тұрыңыз. Шәйнек дұрыс жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз. Кез келген ақау болған жағдайда, шәйнекті пайдалануды дереу тоқтатып, оны ажыратыңыз.
- Шәйнекті өз бетіңізше жөндеуге тырыспаңыз; шәйнекті тек уәкілетті және білікті мамандар жөндеуі керек.
- Шәйнек пен сымды/кабельді ыстықтан, тікелей күн сәулесінен, судан, ылғалдан, өткір заттардан және басқа да ұқсас факторлардан алыс ұстаңыз.
- Тек түпнұсқа аксессуарларды пайдаланыңыз; үйлесімсіз өнімдерді қоспаңыз.
- Шәйнекті далада қолданбаңыз.
- Шәйнектің негізі мен сыртқы бөлігі су өткізбейтін емес; оларды әрдайым құрғақ күйде сақтаңыз.
- Ешқашан шәйнекті суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз және сұйықтықтармен байланыстырмаңыз. Шәйнекті ылғалды немесе су қолмен ұстамаңыз. Егер шәйнек ылғалданса, дереу штепсельді розеткадан суырып алыңыз.
- Шәйнектің ішін ұстамаңыз.
- Шәйнекті тек оның тікелей мақсаты бойынша пайдаланыңыз.
- Шәйнек тек жеткізілген негізбен бірге қолданылуы керек.
- Қуат сымы зақымдалған жағдайда, қауіптілікті болдырмау үшін оны өндіруші, сервис агенті немесе білікті мамандар ауыстыруы тиіс.

### Шәйнек үшін арнайы қауіпсіздік нұсқаулары

- Құрылғыны тек суық сумен толтырыңыз.
- Судың деңгейі MAX және MIN белгілері арасында болуы керек.
- Шәйнекті негізден алар алдында оны өшіріңіз.
- Қақпақтың тығыз жабылғанына әрдайым көз жеткізіңіз.
- Шәйнектің негізі мен сыртқы бөлігі суланбауы керек.
- Шәйнек корпусы өз негізіне сәйкес болуы керек.

### Шәйнекті алғаш пайдалану

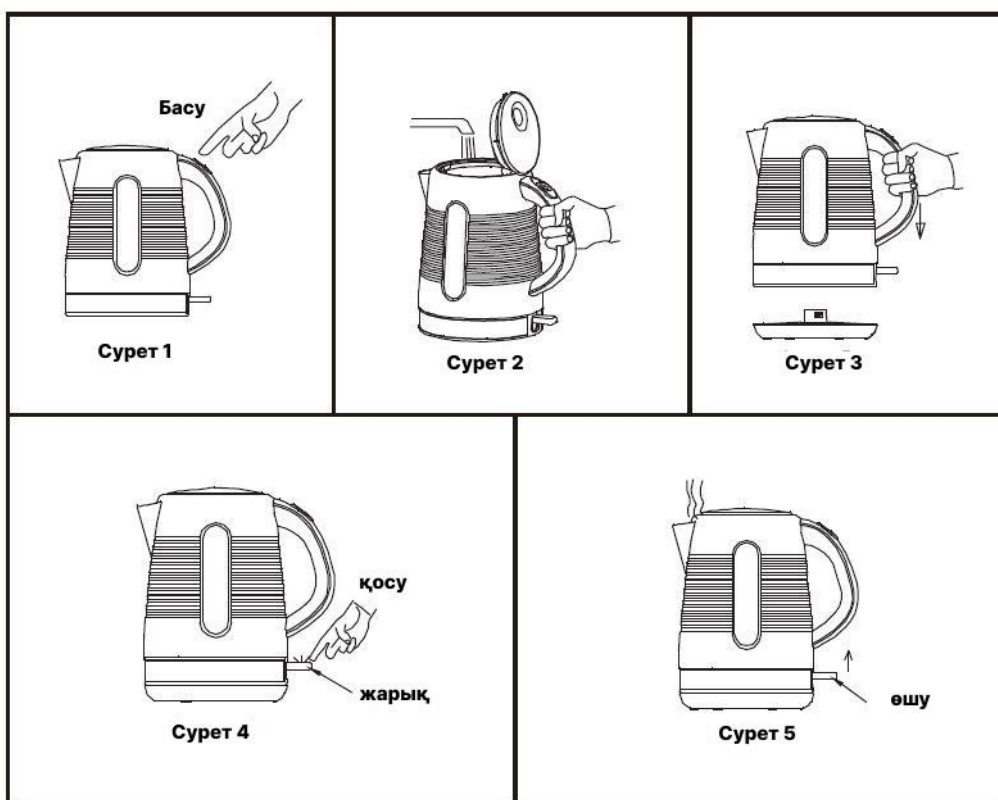
- Алғашқы қолданар алдында шәйнекті суық сумен толтырып, оны қоспасыз екі рет қайнатыңыз.
  1. Шәйнекті сумен толтырыңыз. Артық толтырмаңыз. Судың деңгейін көрсеткіш арқылы бақылаңыз.
  2. Шәйнекті негізге орнатыңыз.
  3. Электр жүйесіне қосу:

- Қолданатын электр кернеуінің шәйнекке сәйкес келетінін тексеріңіз. Толық ақпаратты шәйнектің негізіндегі жапсырмадан табуға болады.
  - Шәйнекті тек 220–240В~ 50–60Гц параметрлерімен дұрыс орнатылған розеткаға қосыңыз.
4. Шәйнекті «1» қалпына қойыңыз. Су индикаторындағы басқару шамы судың қыздырылып жатқанын көрсетеді.
  5. Қайнағаннан кейін шәйнек автоматты түрде өшеді. Шәйнекті электр жүйесінен ажыратыңыз. Суды құйған кезде қақпақты ашпаңыз.
  6. Бұл құрылғы келесі жағдайларда тұрмыстық және соған ұқсас жағдайларда қолдануға арналған:
    - дүкендерде, кеңселерде және басқа да жұмыс орындарында;
    - ауылдық үйлерде;
    - қонақтар тарапынан қонақ үйлерде, мотельдерде және басқа тұрғын жайларда;
  7. Қолдану кезінде разъемға су тигізбеуге тырысыңыз.
  8. Ескерту: егер шәйнек артық толтырылған болса, қайнаған су төгілуі мүмкін.
  9. Ескерту: Құрылғыны дұрыс қолданбау, жарақатқа әкелуі мүмкін. Қыздырғыш элемент беті, қолданудан кейін де, қалған жылуды сақтайды.

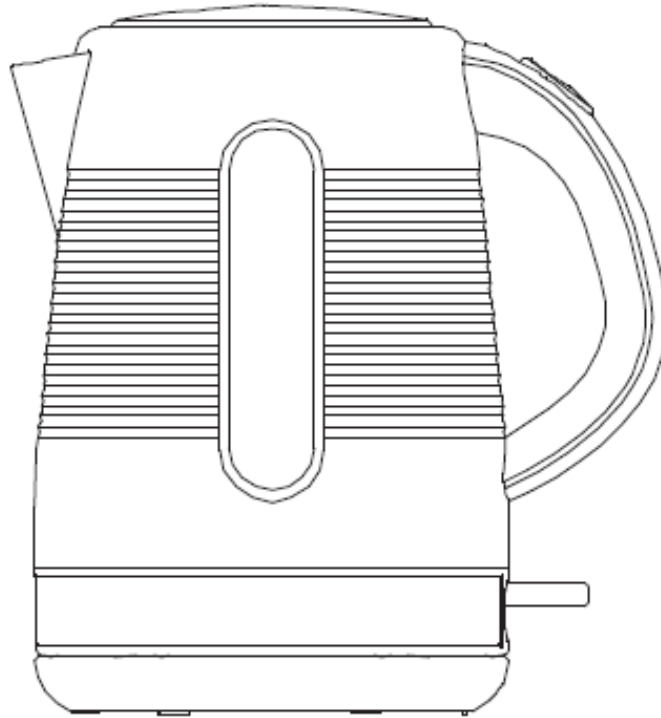
### Тазалау

- Шәйнекті тазаламас бұрын әрдайым штепсельді желіден ажыратыңыз.
- Қажет болған жағдайда, шәйнектің сыртқы бетін қоспасыз сәл дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- Өк қалдығын сүзгісін тазалау үшін алуға болады.

**Қуаты:** 220-240В~ 50-60Гц, 1850-2200Вт



# INSTRUCTION MANUAL



**HLS-EK-1704**

***360 DEGREE ROTATION  
AUTOMATIC CORDLESS KETTLE***

## General Safety Instructions

- Before commissioning this kettle, please read the instruction manual carefully.
- Please keep the instruction manual, guarantee certificate, the sales receipt and if possible, the carton with the inner packaging.
- This kettle is intended exclusively for private and not for commercial use
- Switch off the kettle and remove the plug from the socket when the kettle is not in use. When you disconnect the power cord of the kettle, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
- Switch off the kettle before cleaning the kettle.
- Keep the kettle out of the reach of children. Do not leave children unsupervised with the kettle.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Test the kettle and the cord/cable regularly for damage. Check that the kettle and is operating properly. If there is damage of any kind or if the kettle is not operating properly, stop using the kettle and unplug it immediately.
- Do not attempt to repair the kettle yourself, only authorized and qualified personnel may repair this kettle.
- Keep the kettle and cord/cable away from heat, direct sunlight, water, moisture, sharp edges and the like.
- Use only original accessories, do not connect incompatible products.
- Do not use the kettle outdoors.
- The base and exterior of the kettle are not water-resistant, keep it dry at all times.
- Under no circumstances must the kettle be placed in water or any liquid or come in contact with liquid. Do not handle the kettle with wet or moist hands. Should the kettle become wet or moist, remove the main plug from the socket immediately.
- DO NOT touch the contents of the kettle.
- Use the kettle only for its intended purpose.
- The kettle is only to be used with the stand provided.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## Special Safety Instructions for the Kettle

- Use only cold water when filling the device.
- The water level must be between the MAX. and MIN. marks.
- Switch the kettle off before removing it from the base.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- The base and exterior of the kettle must not become wet.
- Kettle body used must match with the kettle base.

## First Use of the Kettle

- Before using the kettle for the first time, fill the kettle with cold water and boiled it twice without any additives.
1. Fill the kettle with water. Do not overfill. Use the water level indicator.

2. Place the kettle on the base.
3. Electrical connection
  - Check whether the electrical voltage which you intend to use is the same as that of the kettle. Details can be found on the label on the base of the kettle.
  - Only connect the kettle to a properly installed 220-240V~ 50-60Hz socket.
4. Switch the kettle to position '1'. The control lamp on the water indicator shows that the water is being boiled.
5. After boiling, the kettle switches off automatically.  
Disconnect the kettle from the mains electricity supply.  
Do not open the lid when pouring.
6. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
7. Avoid water spillage on connector during use.
8. Warning: If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
9. Warning: Potential injury from misuse. The heating element surface is subject to residual heat after use.

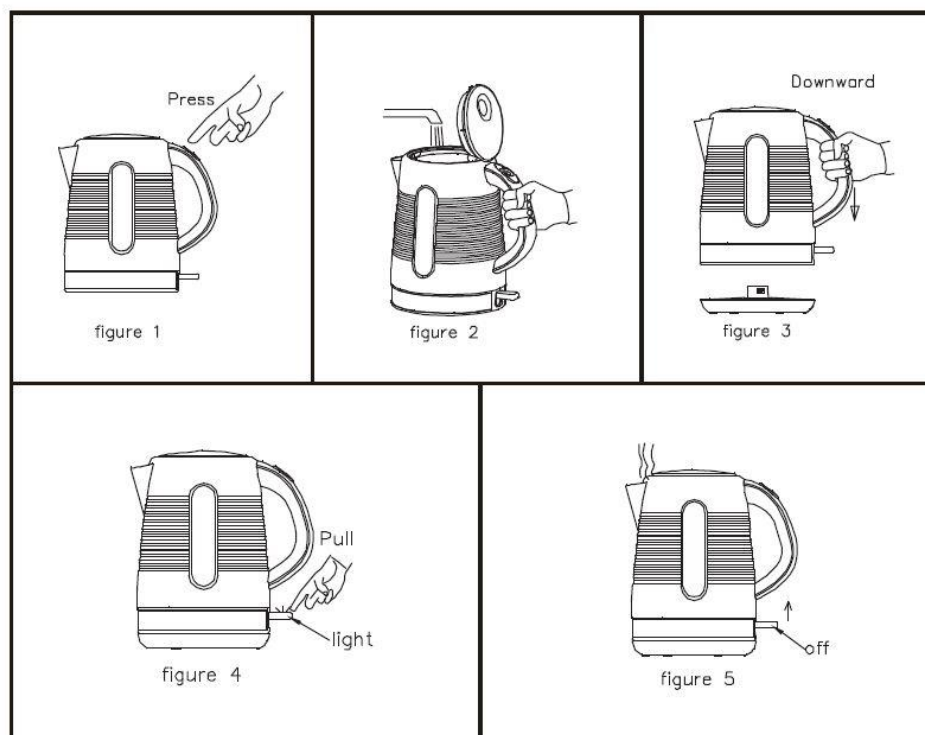
## Cleaning

Always remove the plug from the mains supply before cleaning the kettle.

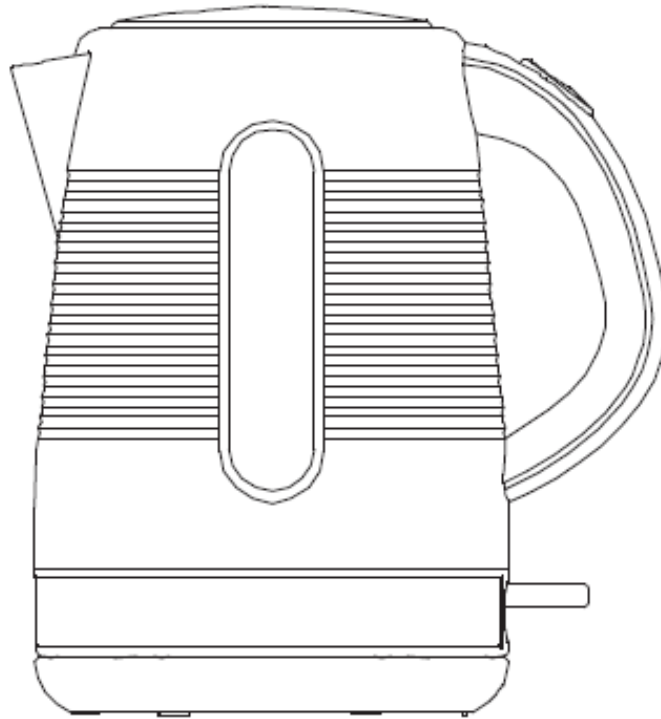
The exterior of the kettle should be cleaned, if necessary, with a slightly damp cloth without additives.

The calcium filter can be removed for cleaning

Power: 220-240V~ 50-60Hz 1850-2200W



# **BEDIENUNGSANLEITUNG**



**HLS-EK-1704**

***KABELLOSER WASSERKOCHER MIT  
AUTOMATISCHER 360-GRAD-DREHUNG***

## Allgemeine Sicherheitsanweisungen

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Wasserkochers die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, das Garantiezertifikat, den Verkaufsbeleg sowie, wenn möglich, die Verpackung und das Innenmaterial auf.
- Dieser Wasserkocher ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.
- Schalten Sie den Wasserkocher aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn er nicht verwendet wird. Ziehen Sie beim Trennen des Stromkabels am Stecker und nicht am Kabel.
- Schalten Sie den Wasserkocher vor der Reinigung aus.
- Halten Sie den Wasserkocher außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Wasserkocher.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserkocher und das Kabel auf Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass der Wasserkocher ordnungsgemäß funktioniert. Bei Schäden oder wenn der Wasserkocher nicht ordnungsgemäß funktioniert, verwenden Sie ihn nicht mehr und ziehen Sie ihn sofort aus der Steckdose.
- Versuchen Sie nicht, den Wasserkocher selbst zu reparieren; nur autorisierte und qualifizierte Personen dürfen diesen Wasserkocher reparieren.
- Halten Sie den Wasserkocher und das Kabel von Wärme, direkter Sonneneinstrahlung, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem fern.
- Verwenden Sie nur originale Zubehörteile; schließen Sie keine inkompatiblen Produkte an.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nicht im Freien.
- Der Sockel und die Außenseite des Wasserkochers sind nicht wasserfest; halten Sie sie immer trocken.
- Der Wasserkocher darf unter keinen Umständen in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht oder mit Flüssigkeiten in Berührung gebracht werden. Berühren Sie den Wasserkocher nicht mit nassen oder feuchten Händen. Sollte der Wasserkocher nass oder feucht werden, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- FASSEN SIE DEN INHALT DES WASSERKOCHERS NICHT AN.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur für den vorgesehenen Zweck.
- Der Wasserkocher darf nur mit dem vorgesehenen Stand verwendet werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Serviceagenten oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

## Besondere Sicherheitsanweisungen für den Wasserkocher

- Verwenden Sie nur kaltes Wasser zum Befüllen des Geräts.
- Der Wasserstand muss zwischen den MARKIERUNGEN MAX. und MIN. liegen.
- Schalten Sie den Wasserkocher aus, bevor Sie ihn von der Basis entfernen.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Deckel fest verschlossen ist.
- Der Sockel und die Außenseite des Wasserkochers dürfen nicht nass werden.
- Der verwendete Wasserkocher muss mit dem Sockel des Wasserkochers übereinstimmen.

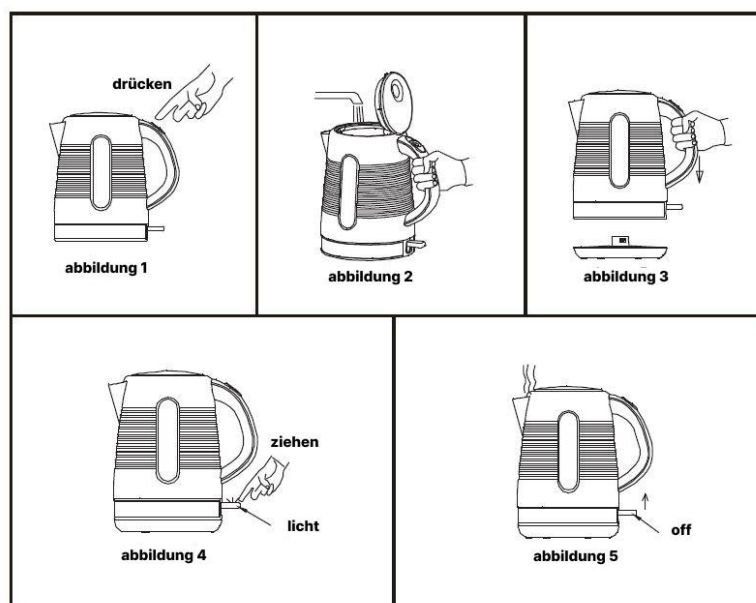
## Erste Verwendung des Wasserkochers

- Füllen Sie den Wasserkocher vor der ersten Verwendung mit kaltem Wasser und bringen Sie es zweimal ohne Zusätze zum Kochen.
1. Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser. Füllen Sie ihn nicht zu voll. Verwenden Sie den Wasserstandsanzeiger.
  2. Stellen Sie den Wasserkocher auf die Basis.
  3. Elektrischer Anschluss
    - Überprüfen Sie, ob die elektrische Spannung, die Sie verwenden möchten, mit der des Wasserkochers übereinstimmt. Einzelheiten finden Sie auf dem Etikett an der Unterseite des Wasserkochers.
    - Schließen Sie den Wasserkocher nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose mit 220–240V~ 50–60Hz an.
  4. Schalten Sie den Wasserkocher auf die Position „1“. Die Kontrolllampe am Wasserstandsanzeiger zeigt an, dass das Wasser erhitzt wird.
  5. Nach dem Kochen schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus. Trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz. Öffnen Sie den Deckel nicht beim Ausgießen.
  6. Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel:
    - Personalbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
    - Bauernhäuser;
    - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
    - Unterkünften vom Typ „Frühstückspension“.
  7. Vermeiden Sie Wasserspritzer auf dem Anschluss während des Gebrauchs.
  8. Warnung: Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochendes Wasser austreten.
  9. Warnung: Potenzielle Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Verwendung. Die Oberfläche des Heizelements bleibt nach der Verwendung heiß.

## Reinigung

- Trennen Sie immer den Stecker vom Stromnetz, bevor Sie den Wasserkocher reinigen.
- Die Außenseite des Wasserkochers sollte bei Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusätze gereinigt werden.
- Der Kalkfilter kann zur Reinigung entfernt werden.

**Leistung:** 220–240V~ 50–60Hz, 1850–2200W



## Кепілдік картасы/Гарантийный талон

Өнім / Изделие	
Үлгі / Модель	
Сериялық нөмір / Серийный номер	
Сату күні / Дата продажи	
Сауда ұйымы / Торговая организация	
Сауда ұйымының мекенжайы / Адрес торговой организации	
Кепілдік мерзімі / Гарантийный срок	

сатушының мөрі үшін орын  
место для печати продавца

### **Важно! Маңызды!**

**Телефон сервисного центра +7 700 252 10 10** Подключение техники

должна быть произведена только специализированным сервисом имеющим необходимые допуски, в противном случае гарантийные обязательства будут аннулированы Жабдықты қосу тек мамандандырылған сервистік қызмет арқылы орындалуы керек; басқа жағдайда кепілді міндеттер бұзылады.

Түсінспеушіліктерді болдырмау үшін пайдаланушы нұсқаулығын, кепілдік шарттарын мұқият зерделеп, кепілдік талоны мен жеткізу пакетінің дұрыс толтырылғанын тексеруіңізді сұраймыз. Кепілдік талон дұрыс және анық көрсетілген жағдайда ғана жарамды: өнімнің үлгісі, сериялық нөмірі, сатылған күні және сатушы компанияның таза мөрлері. Өнімнің үлгісі мен сериялық нөмірі кепілдік талонында көрсетілгендерге сәйкес келуі керек. Егер бұл шарттар бұзылса немесе кепілдік талонында көрсетілген деректер өзгертілсе, өшірілсе немесе қайта жазылса, кепілдік талоны жарамсыз болып табылады. Бұл жағдайда кепілдік қызметін алу үшін өнімді сатып алу күнін растайтын фискалдық немесе басқа құжатты ұсыну қажет. Қазақстан Республикасының аумағындағы кепілдік міндеттемелері тек Қазақстан Республикасының аумағында жеткізуге және өткізуге арналған өнімге қатысты. Өндіруші кепілдік міндеттемелерін көтермейді және келесі жағдайларда өнімге тегін қызмет көрсетпейді:

- 1) егер жеке (тұрмыстық, отбасылық) қажеттіліктерге арналған өнім кәсіпкерлік қызмет үшін, сондай-ақ оның мақсатына сәйкес келмейтін өзге де мақсаттарда пайдаланылса;
  - 2) пайдаланушы нұсқаулығында және өніммен бірге тұтынушыға берілетін басқа да құжаттамада белгіленген өнімді пайдалану және орнату ережелері мен шарттарын бұзу.
  - 3) өнімде біліктіліксіз жөндеудің іздері болса (түпнұсқа емес қосалқы бөлшектерді пайдалану, уәкілетті өндірушілерден басқа тұлғалардың өнімді ашуы және жөндеуі)
  - 4) егер ақау бұйымның конструкциясының немесе сұлбасының өзгеруінен немесе өндіруші көздемеген сыртқы құрылғыларды қосудан туындаса.
  - 5) егер ақау форс-мажорлық жағдайлардан, жазатайым оқиғалардан, тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз әрекеттерінен туындаса.
  - 6) егер өнімді тұтынушыға бергеннен кейін механикалық зақымданудан, ылғалдың әсерінен, жоғары немесе төмен температурадан, коррозиядан, тотығудан, бөгде заттардың, заттардың, басқа сұйықтықтардың, жәндіктер мен жануарлардың түсуінен туындаған ақаулар анықталса.
  - 7) егер ақау бұйымды пайдалану кезінде табиғи тозу нәтижесінде пайда болса. Бұл жағдайда табиғи тозу деп осы өнімді ұзақ уақыт пайдалану салдарынан оның техникалық жағдайы мен сыртқы түрін нашарлатқан өнімді пайдаланудың салдары түсіндіріледі.
  - 8) егер бүліну (кемшіліктер) электрмен жабдықтаудың, кабельдің, телекоммуникация желілерінің және басқа да осыған ұқсас сыртқы факторлардың стандарттарына немесе техникалық регламенттеріне сәйкес келмеуінен, өнімге сәйкес келмейтін немесе ақаулы сыртқы құрылғыларды қосудан туындаса.
  - 9) егер бүліну стандартты емес (түпнұсқа емес) және (немесе) сапасыз (бұзылған) шығын материалдарын, керек-жарақтарды, қосалқы бөлшектерді, аккумуляторларды, сақтау құралдарының әртүрлі түрлерін пайдаланудан туындаса.
  - 10) Егер бұл ережелер мен пайдалану шарттарын сақтамау, өнімді орнату, қасақана немесе абайсызда әрекеттер нәтижесінде орын алса, өнім адамдарға, үй жануарларына немесе мүлікке тікелей немесе жанама түрде келтірілген зиян үшін компания жауапты емес. сатып алушының (тұтынушының) немесе үшінші тұлғалардың.
- Өнімнің сенімді жұмыс істеуі, кепілдік пен тегін қызмет көрсетуі үшін де, СІЗДІҢ ҚАУІПСІЗДІГІҢІЗІ үшін де дұрыс орнатудың маңыздылығына назар аударуыңызды сұраймыз.

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона и комплект поставки. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а так в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. В этом случае для получения гарантийного обслуживания необходимо предоставить фискальный или иной документ, подтверждающий дату покупки изделия.

Гарантийные обязательства на территории Республики Казахстан распространяются только на изделия, предназначенные для поставок и реализации на территории Республики Казахстан. Изготовитель не несет гарантийные обязательства и не производит бесплатное сервисное обслуживание изделия в следующих случаях:

- 1) если изделие, предназначенное для личных (бытовых, семейных) нужд, использовалось для осуществления предпринимательской деятельности, а так же в иных целях, не соответствующих его прямому назначению
- 2) нарушение правил и условий эксплуатации, установки изделия, изложенных в руководстве пользователя и другой документации передаваемой потребителю в комплекте с изделием.
- 3) если изделие имеет следы неквалифицированного ремонта (использование неоригинальных запасных частей, вскрытие и ремонт изделия лицами, и не уполномоченными изготовителями)
- 4) если дефект вызван изменением конструкции или схемы изделия, подключением внешних устройств, не предусмотренных изготовителем.
- 5) если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц.
- 6) если обнаружены недостатки возникшие после передачи изделия потребителю вследствие механического повреждения, воздействия влаги, высоких или низких температур, коррозии, окисления, попадания внутрь посторонних предметов, веществ, других жидкостей, насекомых и животных.
- 7) если дефект возник в следствие естественного износа при эксплуатации изделия. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение их технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.
- 8) если повреждения (недостатки) вызваны несоответствием стандартам или техническими регламентами питающих, кабельных, телекоммуникационных сетей и других подобных внешних факторов, подключением к изделию других несоответствующих или неисправных внешних устройств.
- 9) если повреждения вызваны использованием нестандартных (неоригинальных) и (или) некачественных (поврежденных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей, элементов питания, носителей информации различного типа.
- 10) Компания не несет ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный изделием людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц.

Просим вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания, так и для ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

When using your vacuum, basic safety precautions should always be observed, including the following

1. Do not leave vacuum cleaner unattended when it is plugged in. Unplug from outlet when not in use and before pulling filters out.
2. To reduce the risk of electric shock-do not use outdoors or on wet surfaces.
3. Do not allow children to use as a toy. Close attention is necessary when used near children.
4. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
5. Do not use with damaged cord or plug. Do not use vacuum cleaner if it has been dropped, damaged, left outdoor, or dropped into water. Return appliance to the appliance customer service for examination repair or adjustment.
6. Do not pull or carry by cord. Do not use cord as a handle. Close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
7. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
8. Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands. Do not use outdoors or on wet surfaces.
9. Do not put any objects into openings. Do not use with any openings blocked and do not restrict airflow. Keep all opening free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
10. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
11. Do not pick up hard or sharp objects such as glass nails, screws, coins, etc.
12. Do not pick up hot coals, cigarette, matches or any hot, smoking, or burning objects.
13. Do not use without filters in place.
14. Turn off all controls before plugging or unplugging vacuum cleaner.
15. Use extra care when vacuuming on stairs.
16. Do not pick up flammable or combustible materials (lighter fluid, gasoline, etc.) or use in the presence of explosive liquids or vapor.
17. Do not pick up toxic material (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, etc.)
18. Do not in an enclosed space filled with vapors given off by oil based paints, paint thinner, moth proofing, flammable dust, or other explosive or toxic vapors.
19. Always unplug this appliance before connecting or disconnecting vacuum hose. Do not allow plug to whip when rewinding.
20. Use only on dry, indoor surfaces.
21. Do not use for any purpose other than described in this user's guide.
22. Store your appliance indoor in a cool, dry area.
23. Keep your work area well dry.
24. Do not immerse the hand vacuum into water or other liquids.
25. Keep end of hose, wands and other openings away from your face and body.
26. Do not use the cleaner to clean your pets or any animal.
27. Keep the head (eyes, ear, mouth, etc.) away from the openings, when the cleaner is working or plugging.

**WARNING:**

**Important:**

If the suction openings of the unit, the hose or the tube are blocked, switch off the vacuum cleaner and remove the blocking substance before you start the unit again.

1. Do not operate the vacuum cleaner too close to heater or radiators.
2. Before inserting the power plug into the wall outlet, make sure that your hands are dry.
3. Before you start the unit, make sure to remove large or sharp objects that might damage the dust tank and hose.
4. When pulling out the power plug from the wall outlet, pull the plug not the power cord.
5. Do not use without all filters in place.
6. When using, if you learn of squeak from the cleaner, it must be suction appears to be reduced, so you must stop (make sure the cleaner is not plugging), then clean the all air filter.

**Note:**

If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacture, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

**WARNING:**

Hold the plug when rewinding the cord. Do not allow the cord to whip when rewinding.



# HÄUSLER



[www.hausler.com.kz](http://www.hausler.com.kz)

 [hausler\\_tehnika](https://www.instagram.com/hausler_tehnika)

 [hausler.com.kz](http://hausler.com.kz)

 [HauslerTehnika](https://www.youtube.com/HauslerTehnika)

Қытайда жасалған  
“REGNUM” ЖШС  
ресми өкілі  
Райымбек 223Д, қ.Алматы,  
Қазақстан  
Телефон: +7 (700) 252- 10 - 10

Изготовлено в КНР  
Официальный представитель  
ТОО “REGNUM”  
Райымбек 223Д, г.Алматы,  
Казахстан  
Телефон: +7 (700) 252- 10 - 10

EAC